

Battery Operated **SPRINKLER TIMER**

with Inline Valve

- No external power source needed
- Ideal for remote locations and drip irrigation
- Full waterproof construction
- Easy-Set Logic™ Programming

MODEL 57860
PN 57860-24 rA



Funciona a batería **TEMPORIZADOR PARA REGADORES**

con válvula en línea

- No necesita una fuente de alimentación externa
- Ideal para ubicaciones lejanas y riego por goteo
- Fabricación completamente impermeable
- Programación Easy-Set Logic™

MODELO 57860



ÍNDICE

Instrucciones en inglés.....	1
Instrucciones en francés	13
Botones, selector y pantalla.....	32
Instalación de las baterías.....	34
Programación del temporizador	35
Características adicionales	37
Instalación de la válvula	38
Instalación del temporizador.....	40
Glosario de términos	42
Solución de problemas	43

Ayuda: Antes de devolver este temporizador para regadores a la tienda, póngase en contacto con el Servicio técnico de Orbit® al: 1-800-488-6156 ó 1-801-299-5555.

Clasificaciones: El temporizador para regadores cumple con UL-1951. Los modelos internacionales apropiados están aprobados por CE®.

Aviso: La información de este manual está pensada para el usuario que establecerá un plan de riego y que ingresará dicho plan en el temporizador para regadores. Este producto está pensado para ser utilizado como un temporizador para regadores automático para usarse cerca de las válvulas, generalmente bajo tierra en una caja de válvulas, como se describe en este manual.

BOTONES, SELECTOR Y PANTALLA



Botones

- A** Alterna entre los programas: A y B
- B** Anula las configuraciones o cancela eventos
- C** Disminuye los valores
- D** Aumenta los valores, selecciona la configuración HOW OFTEN (frecuencia) o

32

accede al modo RAIN DELAY (retardo por lluvia)

- E** Mueve el cursor o activa el AM/PM
- F** Accede al modo RIEGO MANUAL
- G** Reinicia todas las configuraciones del temporizador

Selector

OFF

Todas las funciones del temporizador están APAGADAS

AUTO

El temporizador está configurado para el funcionamiento automático y sólo regará en esta posición del selector

SET TIME

Configura la hora del día

SET DATE

Configura el años, mes y día

START TIMES

Configura las horas de inicio de los programas A y B

HOW OFTEN

Configura los días o intervalos en los que desea regar

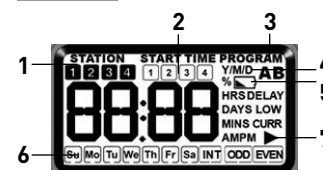
HOW LONG

Configura el tiempo de funcionamiento de la estación (de 0 a 240 minutos)

WATER BUDGET

Ajuste por temporada: cambia el tiempo de funcionamiento de la estación, todo de una vez: 10% a 200%

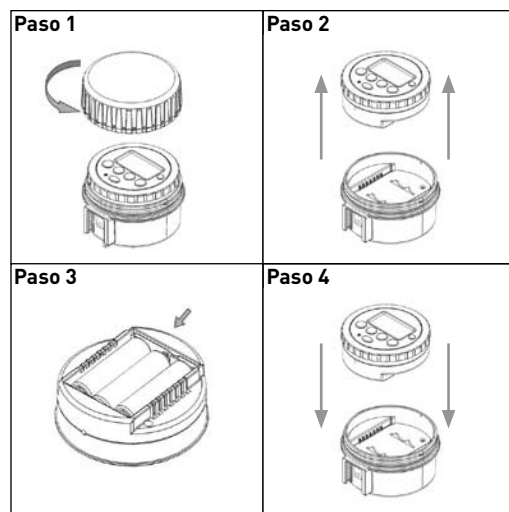
Pantalla



- 1** Muestra la estación actual mientras se programa o riega
- 2** Muestra la hora de inicio actual mientras se programa o riega
- 3** Muestra los programas activos mientras se programa o riega
- 4** Y=año, M=mes, D=día, para configurar la fecha
- 5** Indica que las baterías están bajas (cámbielas cuando aparezca)
- 6** Indica el día de la semana y la selección de días de riego
- 7** Indica que hay más opciones disponibles para esa posición del selector, accesibles al presionar el ▶ botón

33

INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS



Paso 1

Retire la tapa

Paso 2

Separe el tanque del programa de la base

Paso 3

Inserte 3 baterías AA como se indica en el compartimiento para las baterías

Paso 4

Vuelva a colocar el tanque del programa en la base

Nota: Cuando cambie las baterías, la programación se conservará durante 30 segundos.

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

Paso 1

Presione el botón de reinicio.

Paso 2: ajuste de la hora

Gire el selector a **SET TIME**.

Presione **+** o **-** para configurar la hora actual.

Para cambiar rápidamente entre AM o PM presione **▶**.

Paso 3: ajuste de la fecha

Gire el selector a **SET DATE**.

Presione **+** o **-** para configurar el año actual, luego presione **▶**.

Presione **+** o **-** para configurar el mes actual, luego presione **▶**.

Presione **+** o **-** para configurar el día actual.

Paso 4: horas de inicio

Gire el selector a **START TIMES**.

Presione **⏸** para seleccionar el programa deseado.

NOTA: Use el programa B sólo si desea programar un riego independiente del programa A.

Presione **+** o **-** para configurar la hora de inicio deseada.

Si se desean más ciclos, presione **▶** y configure otra hora de inicio (hasta 4).


Para borrar una hora de inicio presione **ⓧ**.


NOTA: Si las horas de inicio se superponen, la segunda hora de inicio comenzará el riego después de que la primera finalice.

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR



Paso 5: frecuencia



Gire el selector a **HOW OFTEN**.

Presione  para seleccionar el programa deseado.

Presione  para seleccionar los días en que desea regar: Seleccione días de la semana, intervalos (cada 1 a 32 días) o días pares e impares.


Presione  para resaltar sus opciones.


Si eligió INT presione  o  para cambiar el intervalo.



Presione  o  para anular la selección de una opción.

Paso 6: duración

Gire el selector a **HOW LONG**.

Presione  para seleccionar el programa deseado.

Presione  para seleccionar la estación deseada.

Presione  o  para configurar el tiempo de funcionamiento deseado (0 a 240).

Repita los pasos para las otras estaciones de ser necesario.


Paso 7: automático

Gire el selector a **AUTO**.

Los programas configurados funcionarán automáticamente.

Riego manual

Para hacer funcionar un programa manualmente:

Presione  mientras el selector se encuentra en la posición **AUTO**. El temporizador hará funcionar todos los programas configurados.

CARACTERÍSTICAS ADICIONALES


Ahorro de agua



Gire el selector a **WATER BUDGET**.

NOTA: Esta característica permite ajustes por temporada.

Configure el valor en 100% para regar exactamente como está programado.

En el caso de un tiempo de funcionamiento de 10 minutos, 50% lo reducirá a 5 minutos y 200% lo aumentará a 20 minutos.


Presione  para seleccionar el programa deseado.


Presione  o  para configurar el ahorro de agua (10% a 200%).

Presione  para reiniciar el valor a 100%.

NOTA: El símbolo % aparecerá en la pantalla cuando el valor para A o B sea distinto de 100%.

Para seleccionar sólo el programa A o B, o estaciones individuales:

Presione  para seleccionar sólo el programa A o B.

Presione  de nuevo para configurar horarios de riego individual para las estaciones.

NOTA: El riego manual de un programa configurado (A o B) sólo funcionará una vez que se hayan configurado los programas.

Apagado


Gire el selector a **OFF**.


Mientras se encuentra en la posición **OFF**, no se producirán riegos.

INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA


Retardo por lluvia

NOTA: El retardo por lluvia cancelará todos los riegos programados durante un período de 24 horas, 48 horas o 72 horas.

Presione  mientras el selector se encuentra en la posición **AUTO**.

Presione  hasta que aparezca el retardo deseado.

No presione ningún botón durante 3 segundos para comenzar el retardo.

Presione  para detener el retardo por lluvia y regresar al riego programado.

Instalación de la válvula

Después de drenar las tuberías, instale la válvula utilizando los conectores adecuados (no se incluyen) para su sistema (consulte la ilustración a continuación). **NO APRIETE DEMASIADO**. No utilice compuestos para

uniones de tuberías. Use solamente cinta aislante para roscas. Fíjese en la flecha en la válvula para la dirección del flujo de agua. Las válvulas tienen conectores cónicos y, por lo tanto, necesitan de siete a ocho vueltas de cinta aislante para evitar que goteen y que las conexiones se salgan. Para evitar posibles goteras, asegúrese de que la válvula, los conectores y las tuberías se encuentren correctamente alineados.

Compruebe el sistema

Después de instalar todas las tuberías y conectores, abra el suministro de agua y compruebe que no haya goteras con la válvula cerrada.

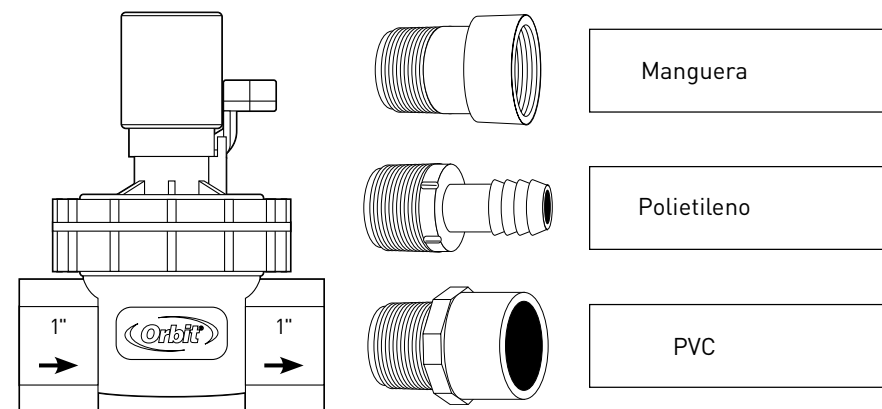
Ahora el sistema ya está preparado para controlarse eléctricamente desde el temporizador o manualmente al abrir la palanca/el tornillo manual.

Drenaje

En áreas muy frías, las válvulas y los conductos deben drenarse. Consulte la guía de distribución Orbit® o al proveedor local para que le recomiende los puntos de drenaje adecuados. Para asegurarse

INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA

de que la válvula eléctrica está drenada completamente en otoño, desconecte la válvula de cierre del regador principal y haga funcionar eléctricamente y sin lubricante cada válvula durante unos minutos. Gire el temporizador a la posición OFF.



CONEXIÓN DEL TEMPORIZADOR

Precauciones

- Consulte los códigos locales para los tipos de válvula e información sobre permisos.
- Si la presión estática del agua sobrepasa los 80 psi, se debe utilizar un regulador de presión.
- Para uso en exteriores con agua fría solamente. No apto para uso en interiores. Coloque las válvulas de modo que el agua escurra lejos de la casa.

Notas

- Siempre que sea posible, proteja las válvulas con una caja de válvulas Orbit® y coloque gravilla en el fondo.
- Revise todas las tuberías y conectores antes de enterrar el sistema.
- Use un filtro si no va a utilizar agua potable en el sistema.

40

Conexión de temporizador

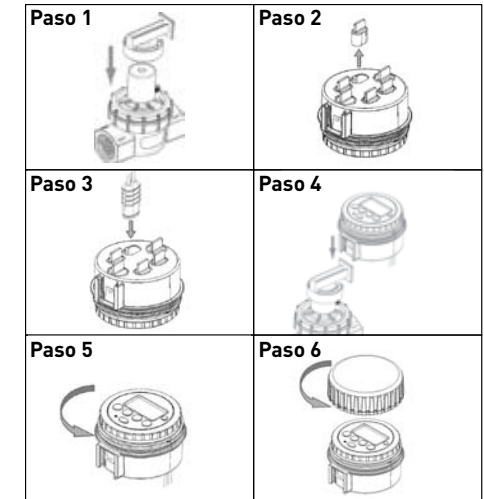
Conecte el temporizador a la válvula después de que lo programe. Este temporizador sólo funciona con los solenoides de CD incluidos en el empaque. Reemplace cualquier solenoide original en las válvulas conectada al temporizador con estos solenoides de CD.

1. Verifique que la unidad de temporizador principal se insertó completamente en el puerto de acoplamiento.
2. Tuerza sobre la cubierta protectora de temporizador de manera suficientemente firme como para asegurar un sello impermeable y a prueba de suciedad. No apriete demasiado.

Conexión de temporizador a la válvula

1. Fije el sujetador del temporizador al solenoide en la válvula.
2. Retire el enchufe del receptáculo marcado como "1" en el fondo del temporizador
3. Fije el conector de cables en el receptáculo marcado como "1" en el fondo del temporizador. Asegúrese de que el conector esté completamente colocado en el receptáculo.
4. Conecte el temporizador al sujetador del temporizador.
5. Gire el selector a **OFF**. Espere 60 segundos o permita que el temporizador cierre todas las válvulas.
6. Gire el selector a AUTO y vuelva a colocar la tapa.

CONEXIÓN DEL TEMPORIZADOR



41

GLOSARIO DE TÉRMINOS

Temporizador: un dispositivo responsable de encender y apagar un sistema de riego automático.

Hora de inicio del ciclo: la hora en que el programa comienza el riego en la primera estación programada.

Horas de inicio múltiples: una característica de control que permite que un programa funcione a múltiples horas en el mismo día de riego.

Programa (A o B): una o más estaciones de riego que comparten un horario programado de riego común.

Retardo por lluvia: una característica que evita que el temporizador para regadores haga funcionar un programa de riego programado durante una duración específica.

Solenoides: la pieza eléctrica en una válvula para regador (irrigación) que abre y cierra la válvula.

42

Cola: cuando una hora de inicio se configura antes de que el programa previo termine, dicha hora de inicio quedará "en cola" o se retrasará, y comenzará una vez que el programa previo termine.

Estación (estación de riego): un área en que el riego (irrigación) está controlado por una sola válvula de control.

Válvula (válvula de riego o irrigación): se usa en conjunto con temporizadores para regadores y es una manera cómoda de dar agua a los céspedes, plantas y jardines.

Programa de riego: consulte Programa (A o B).

Zonas: consulte "Estación (estación de riego)".

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Una o más estaciones no encienden:

1. Asegúrese de que la programación es correcta.
2. Asegúrese de que la programación no está en los modos APAGADO o de retardo por lluvia.
3. Retire el conector, limpie la suciedad y vuelva a insertar el conector.
4. Limpie la suciedad del solenoide.
5. Reemplace las baterías.
6. Reemplace el solenoide.

Las estaciones se encienden cuando no deben hacerlo:

1. Disminuya la presión del agua.
2. Revise la programación para asegurarse de que las horas de inicio son las correctas. Revise los programas A y B y las horas de inicio 1 a 4.

Una estación permanece activa y no se apaga.

1. Compruebe que el conector esté enchufado.
2. Reemplace la válvula.
3. Limpie cualquier partícula de suciedad o desechos atascados en la válvula o el solenoide.
4. Reemplace el diafragma de la válvula.
5. Reemplace el solenoide.

Ninguna de las estaciones enciende:

1. Asegúrese de que la programación no está en los modos APAGADO o de retardo por lluvia.
2. Falta alimentación debido a que las baterías están agotadas o el panel solar está defectuoso (opcional).
3. La programación es incorrecta.

43

